

E9 - Family

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] [] [] [] []

Please hurry.

[00:12] [] [] [] []

I'm almost finished.

[00:16] [] [] [] []

I'm in! I've connected to a generic terminal aboard their combat mech.

[00:27] [] [] [] []

Please hear me, Yamato.

[00:31] [] []

Diffusion Blaster!

[00:39] [] []

It's indestructible! Goddammit!

[00:46] [] []

That machine is made of a special metal which is impervious to our attacks.

[00:53] [] []

Unidentified aircraft.

[00:55] [] []

Codename: Black Beast. I'll register it as Dark Hunter.

[01:04] [] [] []

Are you all right?

[01:05] [] []

Must be fatigue. Take her to sickbay!

[01:09] [] []

No, I'm fine.

[01:11] [] []

I need to stay and think of a plan.

[01:19] [] []

It's begun its attack!

[01:22] [] []

Damn it!

[01:32] [] []

It didn't even budge!

[01:33] □

Calm down, Yamato! Let's not get upset.

[01:36] □□

What, so I'm just supposed to stand around doin' nothin'?!

[01:43] □□

This seems hopeless.

[01:53] □□□

Reiji, are you okay?

[01:55] □□

Y-Yes, I'm fine.

[01:56] □□□

Good-looking guys always die young. You better be careful.

[02:00] □□

No need to worry about me.

[02:02] □□□

You're gonna jinx us! Stop it!

[02:04] □□□

I'm just worried about my darling, okay?

[02:06] □□□

What do you mean, "darling"?!
You don't even know him!

[02:09] □□□

I'm pushing out with Maximus!

[02:11] □□□

We're out of ammo! What do we do?!

[02:14] □

Hold off! We need to observe the situation first!

[02:33] □□

We're surrounded by an electromagnetic barrier!

[02:36] □

We won't be able to escape.

[02:37] □□

We're like fish in a barrel here!

[02:49] □□

It's aiming for us.

[02:55] □□

Help me, Ma!

[03:00] □□

Ma... Mom...

[03:06] □□

Mom...?

[03:09] □□□□□

Stop it, Mom. That hurts!

[03:10] □□

I ain't never called my Ma
"Mom" before, have I...?

[03:14] □□□□

I'm sorry, Mom! Please, let me out!

[03:19] □□

What is this?

[03:24] □□

These memories... My Ma...
No, it ain't true...

[03:32] □□

Dammit! We're screwed!

[03:36] □□□□

Yamato. Can you hear me?

[03:39] □□

Who the hell...

[03:40] □□□□

I am Arshem... Do you remember me?

[03:49] □□

You. You're the one who possessed Asuna.

[03:49] On Top

EPISODE 9

[03:53] □□

You hack into Tonky's systems or somethin'?!

[03:55] □□□□

Correct.

[03:56] □□

What, you gonna take over my Rogue next?!

[03:58] □□□□

No. I want to help you all.

[04:01] □□

Help us?

[04:03] □□□□

The foe you're fighting right now is made of
Scylla Metal, an alloy from our planet.

[04:13] □□□□

I'm afraid your weapons will be
utterly ineffective against it.

[04:18] □□□□

However, there is a way to fight back.

[04:21] □□

Ha! Like I'd trust anything comin' from you!

[04:25] □□□□

Whether you choose to
believe me or not is up to you.

[04:28] □□

What did you...!

[04:29] [] [] [] []

I'll continue. That unit is strong, but it is unmanned.

[04:33] [] [] [] []

Unmanned units can be disabled if you destroy their electronic brains.

[04:38] [] []

You really think I'm gonna believe--

[04:41] [] [] [] []

I believe in you.

[04:44] [] [] [] []

With you... I have a feeling that we can understand each other.

[04:49] [] []

The hell... What is she talkin' about?

[04:51] [] [] [] []

And besides, I've already saved your life once before.

[04:55] [] []

What...?

[04:57] [] []

You don't mean... back then?

[05:03] [] []

Keep talking.

[05:06] [] [] [] []

That model is controlled by three electronic brains.

[05:09] [] [] [] []

Even if you destroy one or two,

[05:12] [] [] [] []

the remaining brain will instruct the unit to regenerate them.

[05:16] [] []

Regenerate them...?

Then what the hell do we do?!

[05:22] [] [] []

Seriously, what are we gonna do? At this rate, we're screwed.

[05:26] [] [] []

I don't think we can do anything, really. None of our attacks work.

[05:33] [] []

We can't escape, either. We've been cut off.

[05:36] [] [] []

We're just sitting around, waiting to be finished off...

[05:40] [] [] []

Listen up, guys. There's something that I want to try.

[05:43] □

What?

[05:45] □□

We attack these points simultaneously, with our three Rogues.

[05:49] □□

At the same time?

[05:50] □□□

What do you mean?

[05:51] □

What are you talking about?

[05:52] □□

You tellin' me you know their weakpoints or somethin'?

[05:55] □□

Beats me... But this is all we got left.

[06:01] □□

What's this?

[06:02] □□□

Wh-whoa, hold on a sec. I don't get it.

[06:06] □□□

You're talking about attacking its weakpoints simultaneously, right?

[06:10] □□□

Weak points? It has some?

[06:12] □□

We're aiming for the three electronic brains that control its functions.

[06:16] □□

If we destroy them simultaneously, it'll stop moving and won't repair itself.

[06:22] □□

Aim for the gaps between its joints.

[06:24] □□□

No way. How do you know all this?

[06:26] □□□

And what if it isn't simultaneous?

[06:28] □□

The leftover brain will regenerate the others, and it'll continue functioning.

[06:34] □□

This data says that if we're off by even one second, it'll be a failure.

[06:39] □

That's impossible... All at the same time?

[06:42] ☐☐

Can't we just, like, all
go on the count of three?

[06:46] ☐

Destroy three electronic brains at
the same time, using three Rogues...?

[06:50] ☐

That can't be possible.

[06:51] ☐☐

We'll never know unless we try it!

[06:54] ☐☐

Don't be stupid!

[06:56] ☐☐

No human can time three attacks
to all hit within the span of a second!

[06:59] ☐☐☐

Yeah. That's a bit ridiculous, Yamato.

[07:02] ☐

In order to time a simultaneous
attack between three Rogues,

[07:06] ☐

you'd need to calculate distance,
the time to attack, the enemy's movement,

[07:10] ☐

All of these variables would need to
be integrated into the operation.

[07:15] ☐

Even the Land Eye won't be able to
give commands that accurately.

[07:19] ☐☐

Would you allow me to give it a try?

[07:21] ☐

What?

[07:22] ☐☐

I should be able to tell all three
Rogues exactly where and when

[07:27] ☐☐

to attack the Dark Hunter.

[07:29] ☐

You don't say...

[07:30] ☐☐☐

That's incredible, Kota! You can do that?

[07:33] ☐☐

I think I can. Please trust me, Commander.

[07:39] ☐

Okay. Let's try it.

[07:47] ☐

It got faster!

[07:49] □

*Maybe its instincts sensed
we were gonna kill it, eh?*

[07:55] □□

It's gonna get us!

[07:59] □□

Not yet!

[08:00] □

Start it, Kota!

[08:02] □□

Roger! Sending Tuning Envelope.

[08:09] □□

What the hell is this?

[08:09] ★BGM

♪ *Cheap, cheap, dirt cheap Ben-Hur!*

[08:11] □□

*I've layered it into a song. It'll stay
hidden, should the enemy intercept it.*

[08:15] ★BGM

♪ *Cheap today, and tomorrow Ben-Hur!*

[08:16] □

Gets me in the mood for shopping, for sure.

[08:19] □□

We really gonna attack to THIS song?

[08:21] ★BGM

♪ *Might go bankrupt, so cheap Ben-Hur!*

[08:27] □□

Let's do this!

[08:28] □□

Oh. All right!

[08:30] □

Careful, now.

[08:31] □□

Synchronizing my weapon systems to the song.

[08:35] □□□

Ready? Three!

[08:38] □□□

Two!

[08:41] □□

What the—?!

[08:43] □

Abort!

[08:44] □□

Not a chance!

[08:49] □□

Rotate to your asOn Toped points!

[08:50] □□

No prob! We call left leg!

[08:53] □□

Three! Two!

[08:55] □□

One!

[08:56] □

Zero!

[08:57] □

Get 'em!

[09:01] □□

Now!

[09:22] □

Did we do it?

[09:23] □

It stopped moving.

[09:25] □

Whew...

[09:27] □□

That was a close one!

[09:29] □□

We did it, everyone.

[09:31] □

It might not be over.

Don't let your guard down.

[09:55] □□□□□□

Reclaiming Dreuger.

[10:05] □

Still, Yamato...

[10:06] □

You figured out how we needed to hit all three brains at once. I'm impressed.

[10:11] □

Not to mention, you even knew where exactly to attack...

[10:15] □□

It wasn't me.

[10:16] □

Huh?

[10:16] □□

I only knew how to beat 'em 'cause someone else told me.

[10:20] □

Someone told you...? Who?

[10:23] □□

A Draktor assassin...!

[10:30] □□

Yamato, what are you trying to say?

[10:32] □□

I just wanna talk to the alien
that was inside you, all right?

[10:38] □□□

But that means...

[10:39] □□

Listen, I know it's a lot to
ask. But I'm askin' you anyway.

[10:44] □□

There's something I need to figure out...

[10:46] □□□

Are you seriously telling
me to hand over my body?

[10:50] □□

But only for a second, okay?
Let me use your body!

[10:55] □□□□

Eww. Men can be such pigs.

[10:57] □□□□

"Hand over" her body? What a creep.

[10:59] □□□□

He's preying on her to satisfy himself?! Gross!

[11:00] □□

Yep... Of course...

[11:04] □□□□

We cannot go back now.

[11:06] □□□□

I understand.

[11:08] □□□□

What shall we do now?

[11:10] □□□□

I will... I will bring two
stars together, into one.

[11:24] □□

I knew it...

[11:27] □□□

With its hydro-generators, Sparkman's
weapon of choice is high-voltage energy.

[11:34] □□□

Its electric attacks also have the
capacity to stun enemies. Pretty neat!

[11:40] □□□

Then, we have Gaudia. A true powerhouse
equipped with top-of-the-line motors.

[11:45] □□□

In addition to thickness, its arm and leg

plating features an encased, layered structure,

[11:51] □□

boasting On Topificant defensive capabilities. What a tank!

[11:55] □

Would ya look at that, Ryugo.

[11:57] □

Huh? Yeah, sure.

[11:59] □

How did you find the blueprint data for these new Rogues?

[12:02] □□□

Takumi pulled them out of Ixia's security storage.

[12:06] □□□

Using that data, we generated the units using high-speed frame compositing.

[12:10] □

Can you really make these huge robots that quickly?

[12:13] □□

High-speed frame compositing technology takes atomized metal in a special state, suspends them,

[12:20] □□

blasts them with solidifying ions, and voila! It's materialized.

[12:23] □□□

He's right. We don't build large-scale buildings with cranes anymore, honey.

[12:28] □□□

We use science to make massive heavy machinery too, you know?

[12:31] □

Wow...

[12:33] □□□

Though, if "he" hears about this, I'm sure I won't hear the end of it.

[12:37] □

"He"? Who's that?

[12:38] □□□

The person I respect. He's a genius, but he's quite set in the old ways.

[12:44] □□□

Apparently, robots should be the result of "an engineer's hard work."

[12:49] □□

Really? And who exactly is

this "person you respect"?

[12:53] □□□

Wouldn't you like to know?

[12:55] □

So, how long until they're operational?

[12:59] □□□

At this rate, you'll have them by tomorrow.

Just in time for Ixia's departure.

[13:06] □

That's good to hear.

[13:09] □

We've upgraded and installed

Act Drivers in the other units.

[13:13] □

Now they can be piloted solo.

[13:16] □

Pilots without special powers can handle it,

as long as they have combat experience.

[13:23] □

Teru will pilot Sparkman,

and Ryugo will pilot Gaudia. And--

[13:28] □

I know. I'll make sure to look through

the unit's instruction manual.

[13:32] □□

Roger...

[13:33] □□

What, you scared?

[13:35] □□

Shut up.

[13:36] □□

Huh?

[13:37] □□

So that means, I'm piloting Musashi by myself!

[13:44] □□□

Commander Minami, I have a question.

[13:47] □

What is it?

[13:49] □□□

Commander Minami. When the

Dark Hunter attacked,

[13:52] □□□

you were already aware that its plating

was made from a special alloy. How?

[13:59] □□□

Could you possibly be--

[14:01] □

A lucky guess.

[14:02] □

One that comes from combat
experience... It was just luck.

[14:12] □□

Anyway, I'm headin' out.

[14:16] □□

Hey. Was Ryugo acting a little weird today?

[14:19] □

Yeah, now that you mention it.

[14:34] □□

Ma...

[14:36] □□□□□

Stop it, Mom! That hurts!

[14:46] □□□□□

I'm sorry Mom! Please, let me out!

[14:55] □□

I remembered somethin'.

Something I shouldn't have.

[15:02] □□

I remember that you ain't
actually my real Ma...

[15:09] □□

I knew I shouldn't be
comin' back to ya, but...

[15:13] □□

I did anyway. 'Cause I wanted to say goodbye.

[15:25] □□□

Welcome home!

[15:27] □□□

You're hungry, right? Ma's made
you her curry special today!

[15:33] □□

*If she finds out I ain't her
real kid, what'd she think?*

[15:39] □□

Would she be sad...?

[15:41] □□

Would she never see me the same again?

[15:45] □□

*Either way, she'd probably
treat me the same as always.*

[15:53] □□

*But man... I can't go on
actin' like I don't know.*

[15:59] □□

I can't keep trickin' Ma into

thinking I'm her real son.

[16:05] □

So this is the last time, Ma...

[16:11] □□

Whatchu doin', Ryugo? Sit down.

[16:14] □

Hey, Ma.

[16:18] □

This...is a memento, from Pa. Right?

[16:22] □

Thing is... I don't deserve to have it.

[16:28] □□

Ryugo...?

[16:29] □

I just... I can't lie to you no more, Ma!

[16:33] □□

Ryugo, what's gotten into you?

Lookin' all scary like.

[16:36] □□

Go on now.

[16:37] □

I'm serious, Ma! Listen to me!

[16:40] □

I'm gonna tell you the truth.

[16:46] □

Ma... You've been real good to me, but...

[16:52] □

I ain't... I ain't your real kid, Ma.

[16:58] □

So I got no right to have
you actin' so kind to me.

[17:10] □

I ain't got no right...

[17:14] □

But I... I didn't find out 'til recently...

[17:22] □

Naw, you don't understand a thing...

It's all right, forget it.

[17:26] □

Anyways, I just wanna say thank
you, Ma. For everything. Take care.

[17:32] □□

Your Ma knew, too. I already
knew 'bout you, Ryugo...

[17:38] □

Huh?

[17:40] □□

But do we gotta be related,
for me to be your Ma?

[17:47] □□

Sure, it mighta started out as a
lie. But ain't we a family, now?

[17:53] □□

Ma...

[17:56] □□

You've made me so proud, Ryugo. Been
real happy to have you as my boy.

[18:02] □□

Whatever happens, I'll have no regrets.

[18:06] □□

But, still... I lived as your Ma...

[18:12] □□

And I wanna pass as your Ma too, Ryugo.

[18:30] □□

Ma! Are you sure you're okay...?

[18:34] □□

With a guy like me, as your son?!

[18:38] □□

If it ain't me, who else is
gonna be this little rascal's Ma?

[18:44] □□

Ma...!

[18:49] □□

Ma!

[18:56] □□

Damn, I'm gettin' all teary-eyed now.

[18:59] □□

So, that's Ryugo's mom.

[19:01] □□

Family is where you wanna
go back to, I guess...

[19:06] □□

Yeah. I'm a bit jealous.

[19:09] □□

C'mon. Let's go home.

[19:16] □□

Look, we've got your favorite. Fried shrimp.

[19:20] □□

Hey, you know I'm allergic,
right? Did you forget already?

[19:24] □□

Oh, are you? Sorry.

[19:28] □□

I mean, you should've known that

I don't like green peppers,

[19:33] □□

and yet you served stuffed
peppers a few days ago.

[19:35] □□

So, what? Is this supposed to be payback?

[19:38] □□

No, no. Of course not. I really did
believe that you liked shrimp, honey.

[19:43] □□

Ever since we caught those shrimp out
on the ocean, on our first date...

[19:47] □□

Huh? Who are you talking
about? What first date?!

[19:50] □

Please, you two! Don't fight.
Everyone forgets things sometimes.

[19:56] □□

Teru...

[19:58] □□

We're acting so strange lately... I'm sorry.

[20:02] □

It's fine. Let's just eat.

[20:06] □

The effect of the mind wipe is wearing off...

[20:09] □

*You can never completely
rewrite someone's memories...*

[20:17] □□□□

How could that be?

[20:18] □□□□

How did they manage to
stop a Scylla Metal beast?

[20:23] □□□□

I sense it... Arshem's meddling...

[20:27] □□□□

She has completely betrayed me.

[20:31] □□□□

My own flesh and blood...
How dare she insult me!

[20:36] □□

Please, Your Highness... You must stay calm.

[20:39] □□□□

Grieffas, I shall give you an opportunity.

[20:43] □□□□

I want you to destroy that shelter.

[20:48] [] [] [] [] []

And as for my daughter, Arshem... Kill her.

[20:52] [] [] [] [] []

But Your Highness!

[20:54] [] [] [] [] []

You can do it, can you not, Grieffas?

[20:56] [] [] [] [] []

I-I, well...

[20:59] [] [] [] [] []

Do not be mistaken.

[21:02] [] [] [] [] []

This is not hatred...

It is... but a mother's love.

[21:11] [] [] [] [] []

What is the matter? Begone.

[21:14] [] []

A moment please, Your Highness.

[21:16] [] []

My Queen, that shelter may be our best option to farm the Boon of Evolution.

[21:21] [] []

Are you certain about this?

[21:22] [] [] [] [] []

Silence, Demir! You will speak only when addressed!

[21:27] [] []

What are you doing, Grieffas? Leave at once.

[21:30] [] []

You have your orders.

[21:33] [] [] [] [] []

A word, Your Highness.

[21:35] [] [] [] [] []

Since when did the people of Xidol become such a barbaric race?

[21:40] [] [] [] [] []

What?

[21:41] [] [] [] [] []

Taking your own daughter's life, for the sake of vengeance...

[21:45] [] [] [] [] []

A mother's duty also includes punishing her daughter for siding with the enemy.

[21:53] [] [] [] [] []

As I have said, it is out of love that I rectify my daughter's mistakes.

[22:00] [] [] [] [] []

To kill by my hand, she who is to become

the matriarch... Princess Arshem...

[22:07] [] [] [] [] []

That is why I am asking this of you.

[22:11] [] [] [] [] []

Who else would I trust with Arshem's life?

[22:29] [] [] [] [] []

Demir, prepare an all-out attack.

[22:33] [] [] [] [] []

Take Zelbion and turn that shelter to dust.

[22:37] [] []

But, Your Highness. I thought
you entrusted Grieffas with—

[22:40] [] [] [] [] []

Entrust?

[22:44] [] [] [] [] []

I am merely testing his loyalty.

[23:00] [] [] [] [] []

Why are you...?

[23:04] On Top

FAMILY

[24:37] On Top

FAMILY IS WHERE YOU WANT TO GO BACK TO

[24:42] On Top

PREVIEW

[24:43] Narration

*Two souls drawn by the spiral of fate
bring a current that will alter history.*

[24:53] Narration

Next time, on Megaton Musashi: "The Bridge Between."

[24:57] On Top

NEXT EPISODE: THE BRIDGE BETWEEN

[24:58] Narration

Determination forms a new path forward.

Revision #1

Created 2025-04-01 06:52:16 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 06:52:16 UTC by whimsee